



REPUBLICA MOLDOVA

CONSILIUL RAIONAL UNGHENI

MD-3600, or.Ungheni, str.Națională, 11
tel/fax (236) 2-27-26, e-mail: consiliul.raional@mail.ru



DECIZIE

nr. 7/10

din 16.12.2021

*Cu privire la aprobarea Acordului de înfrățire
dintre raionul Rossosh, regiunea Voronej(Federația Rusă)
și raionul Ungheni (Republica Moldova)*

În temeiul Legii privind administrația publică locală nr. 436 din 28.12.2006, art.43;
În scopul dezvoltării relațiilor de înfrățire și stabilirea cooperării reciproc avantajoase,

Consiliul raional Ungheni

D E C I D E:

1. Se aprobă Acordul de înfrățire dintre raionul Rossosh, regiunea Voronej, (Federația Rusă) și raionul Ungheni (Republica Moldova), se anexează.
2. . Se delegă dl Ghenadi Mitriuc, președintele raionului Ungheni, dreptul de a semna, din partea Consiliului raional Ungheni Acordul de înfrățire dintre raionul Rossosh, regiunea Voronej, (Federația Rusă) și raionul Ungheni (Republica Moldova).
3. Controlul asupra executării prezentei decizii se atribuie dlui Ghenadi Mitriuc, președintele raionului.

Președintele ședinței

Gheorghe PETIC

Contrasemnează:
Secretarul Consiliului raional

Rodica LIȚCAN

ACORDUL
de înfrățire dintre
raionul Rossosh, regiunea Voronej, (Federația Rusă) și raionul Ungheni (Republica
Moldova)

În scopul dezvoltării relațiilor de înfrățire și stabilirea unei cooperări reciproc avantajoase, impulsionate de dorința de a contribui la întărirea prieteniei și înțelegerii reciproce între locuitorii raionului Rossosh din regiunea Voronej (Federația Rusă) și Ungheni (Republica Moldova), ținând cont de proximitatea culturilor și tradițiilor de comunicare dintre popoarele rus și moldovenesc, raionul Rossosh, reprezentat de șeful administrației raionale Iuri Mișankov, și raionul Ungheni, reprezentat de președintele raionului Ghenadi Mitriuc, denumite în continuare părți, au încheiat acest acord după cum urmează:

1. Părțile dezvoltă cooperarea pe bază de egalitate, respect, încredere și parteneriat, în conformitate cu legislația Federației Ruse și a Republicii Moldova.
2. Părțile promovează stabilirea de contacte bilaterale de afaceri, dezvoltarea cooperării sociale și culturale reciproc avantajoase.
3. Pe baza reciprocității, Părțile organizează activități de familiarizare cu istoria, cultura, tradițiile și obiceiurile raionului Rossosh și raionului Ungheni cu implicarea unui cerc larg de instituții și organizații publice, culturale, educaționale și de altă natură.
4. Părțile fac schimb de experiență și implementează proiecte comune în domeniul comercial și economic, științific și economic, social, umanitar și în alte domenii.
5. Părțile facilitează schimbul de informații despre activitățile lor, rezultatele obținute, problemele de rezolvat, în mod regulat prin mass-media, prin internet, informează locuitorii raioanelor Rossosh și Ungheni despre viața entităților teritoriale în conformitate cu legislația Federației Ruse și Republica Moldova.
6. Prin acord reciproc avantajos, Părțile fac schimb de delegații, specialiști, stagiați, grupuri de tineri și sportivi, echipe creative, reprezentanți ai organizațiilor publice și asociațiilor cetățenilor.
7. Pe baza consultărilor reciproce, părțile elaborează și aprobă proiecte specifice de cooperare.
8. Părțile vor promova formarea unei imagini pozitive a raionului Rossosh în rândul locuitorilor districtului Ungheni și a unei imagini pozitive a raionului Ungheni în rândul locuitorilor raionului Rossosh prin diseminare în mass-media și pe portalurile oficiale de internet ale raioanelor Rossosh și Ungheni a informațiilor privind cultură, tradiții, viață modernă, realizări economice, precum și evenimente care au loc în raioanele Rossosh și Ungheni.
9. Părțile susțin dezvoltarea interesului reciproc pentru cultură și cunoașterea istoriei poporului rus din raionul Ungheni și a poporului moldovenesc din raionul Rossosh.
10. Prezentul Acord este încheiat în două exemplare, care sunt la fel de valabile. Cu privire la aspectele care nu sunt prevăzute în prezentul acord, părțile convin separat. Acordul a fost

încheiat pe o perioadă nedeterminată. Acordul va înceta la trei luni după ce una dintre părți primește un mesaj scris de la cealaltă parte despre intenția sa de a rezilia prezentul acord.

Întocmit în orașul _____ în 2021 în două exemplare.

*În numele Administrației raionale
municipale Rossosh*

În numele Consiliului raional Ungheni

Semnătura

Semnătura

Seful administrației

Funcția semnatarului

Președintele raionului

Funcția semnatarului

Iurii Mișankov

Numele, Prenumele semnatarului

Ghenadi Mitruc

Numele, Prenumele semnatarului

Соглашение
об установлении побратимских/партнерских отношений между
Россошанским муниципальным районом (Воронежская область,
Российская Федерация) и Унгенским районом (Республика Молдова)

В целях развития побратимских связей и установления взаимовыгодного сотрудничества движимые стремлением внести вклад в укрепление дружбы и взаимопонимания между жителями Россошанского муниципального района Воронежской области (Российская Федерация) и Унгенского района (Республика Молдова), принимая во внимание близость культур и традиций культурного общения российского и молдавского народов, Россошанский муниципальный район, в лице главы администрации района Юрия Валентиновича Мишанкова, и Унгенский район, в лице председателя района Геннадия Дмитриевича Митрюк, именуемые в дальнейшем Сторонами, заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

1. Стороны развивают сотрудничество на основе равноправия, уважения, доверия и партнерства в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Молдова.

2. Стороны содействуют установлению двухсторонних деловых контактов, развитию взаимовыгодного социально-культурного сотрудничества.

3. На основе взаимности Стороны проводят работу по ознакомлению с жизнью, историей, культурой и традициями Россошанского муниципального района и Унгенского района с последующим привлечением к участию в ней широких кругов общественности, населения, научных, просветительских и иных учреждений и организаций.

4. Стороны обмениваются опытом и осуществляют совместные проекты в торгово-экономической, научно-экономической, социальной, гуманитарной и в иных областях.

5. Стороны обмениваются информацией о своей деятельности, достигнутых результатах, решаемых проблемах, регулярно через средства массовой информации, через всемирную сеть Интернет информируют жителей Россошанского муниципального района и Унгенского района о жизни территориальных образований в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Молдова.

6. По взаимовыгодной договоренности Стороны осуществляют обмен делегациями, специалистами, стажерами, группами молодежи и спортсменами, творческими коллективами, представителями общественных организаций и объединений граждан.

7. На основании взаимных консультаций Стороны разрабатывают и утверждают конкретные проекты сотрудничества.

8. Стороны содействуют формированию положительного имиджа Россошанского района у жителей Унгенского района и положительного имиджа Унгенского района у жителей Россошанского муниципального района через освещение в средствах массовой информации и на официальных Интернет-порталах Россошанского муниципального района и Унгенского района особенностей

культуры, традиций, современной жизни, экономических достижений, а также событий, происходящих в Россошанском муниципальном районе и Унгенском районе.

9. Стороны поддерживают развитие взаимного интереса к культуре и познанию истории русского народа в Унгенском районе и молдавского народа в Россошанском муниципальном районе.

10. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую силу. По вопросам, не предусмотренным настоящим Соглашением, Стороны договариваются отдельно. Соглашение заключено на неопределенный срок. Действие Соглашения прекратится через три месяца после получения одной из Сторон письменного сообщения другой Стороны, о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе _____ в 2021 году в двух экземплярах.

Глава администрации Россошанского
муниципального района

Председатель
Унгенского района

_____ Ю.В. Мишанков

_____ Г.Д. Митрюк